

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 21 (1903)
Heft: 429

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 5 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rudolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Ausfuhr von Kirschwasser und Absinth nach Italien.

Das Schlussprotokoll zu dem am 19. April 1892 zwischen der Schweiz und Italien abgeschlossenen Handelsvertrage enthält folgende Bestimmung:

«Kirschwasser und Absinth bis zu einer Menge von je 100 hl jährlich werden zum ermässigten Zollsatz von 25 Lire per hl zugelassen, unter der Bedingung, dass der Ursprung dieser Produkte durch von den zuständigen Behörden ausgestellte Zeugnisse bescheinigt werde.»

Das eidgenössische Handelsdepartement erlässt nun an alle Firmen, welche Kirschwasser und Absinth produzieren und selbst nach Italien ausführen, und der erwähnten Vergünstigung theilhaftig werden wollen, die Einladung, sich bis zum 14. Dezember d. J. bei ihm anzumelden. Jede Firma hat gleichzeitig anzugeben, welche Menge dieser Spirituosen sie voraussichtlich im Jahre 1904 nach Italien wird ausführen können. Das Departement wird alsdann den angemeldeten Firmen die Formalitäten zur Kenntnis bringen, welche vom 1. Januar an zu erfüllen sind, damit bis zu einer bestimmten Menge ihre Sendungen von der italienischen Zollbehörde zu dem reduzierten Zollsatz von 25 Lire anstatt zu dem Ansatz des Generaltarifs von 60 Lire zugelassen werden.

Spätere Gesuche von Seiten solcher Firmen, welche dieser Aufforderung binnen genannter Frist keine Folge geben, können nicht berücksichtigt werden.

Bern, den 18. November 1903.

(V. 49)

Eidgenössisches Handelsdepartement.

Exportation d'eau-de-cerises et d'absinthe en Italie.

Le procès-verbal de clôture du traité de commerce conclu entre la Suisse et l'Italie, le 19 avril 1892, renferme la disposition suivante:

«L'eau-de-cerises jusqu'à concurrence de 100 hl par an, et l'absinthe jusqu'à concurrence de la même quantité, sont admises au droit réduit de 25 litres l'hectolitre, à la condition que l'origine de ces produits soit justifiée par des certificats délivrés par les autorités compétentes.»

Le Département fédéral du commerce invite toutes les maisons suisses qui produisent de l'eau-de-cerises et de l'absinthe et en exportent elles-mêmes en Italie, et qui désirent bénéficier en 1904 de la faveur dont il s'agit, à se faire inscrire auprès de lui, d'ici au 14 décembre prochain; chacune de ces maisons devra lui indiquer, en même temps, la quantité de l'une et de l'autre de ces liqueurs qu'elle prévoit pouvoir exporter en Italie pendant ladite année. Le Département fera ensuite connaître aux maisons qui se seront inscrites, les formalités qu'elles auront à remplir dès le 1^{er} janvier prochain pour que leurs envois soient, jusqu'à une quantité déterminée, admis par la douane italienne au droit réduit de 25 litres, au lieu d'être frappés du droit général de 60 litres.

Les demandes de crédit qui seraient faites dans la suite par des maisons qui n'auront pas répondu, dans le délai fixé, à l'invitation qui leur est ici adressée, ne pourront pas être prises en considération.

Berne, le 18 novembre 1903.

(V. 50)

Département fédéral du commerce.

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Baumwollmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Basilea

Bureau Bern.

1903. 16. November. Schweiz. Gesellschaft für electro-chemische Industrie in Bern (S. H. A. B. Nr. 67, 1898, pag. 276, und Nr. 223, pag. 933; Nr. 166, 1901, pag. 661). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Oktober 1903 hat einen mit dem Elektrizitätswerke Lanza in Gampel (Wallis) vom 16. Oktober 1903 abgeschlossenen Fusionsvertrag angenommen, durch welchen Aktiven und Passiven der Schweiz. Gesellschaft für electro-chemische Industrie, inbegriffen die Konzessionen von Zillis, Rongellen und Thusis, mit dem 1. November 1903 an das Elektrizitätswerk Lanza übergehen; mit der Annahme dieses Vertrages ist die Auflösung der Schweiz. Gesellschaft für electro-chemische Industrie eingetreten und beschlossen. Die Liquidation wurde als durch Uebertragung der Aktiven und Passiven per 1. November 1903 an das Elektrizitätswerk Lanza vollzogen erklärt. Die Firma ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal.

1903. 15. November. Albert Reinhardt, Jakobs sel., in der Klus bei Balsthal, und Sigmund Kehler, Salomons, von Zloczow (Galizien), in der Klus bei Balsthal, haben unter der Firma Reinhardt und Kehler in der Klus bei Balsthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 10. Oktober 1903 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Betrieb des Billigmagazin Klus.

Bureau Olten.

16. November. Inhaber der Firma Walter Senn (in Olten ist Walter Senn, von und in Olten. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wursterei.

Wald — Vand — Vaud

Bureau d'Orbe.

1903. 16. November. Louis, fils de Justin Berger, d'Éclépens, domicilié à Lausanne, et Alexis Vernaz, fils de François, de Vinzier (Haute-Savoie), domicilié à Vallorbe, ont constitué à Vallorbe sous la raison Louis Berger et Co une société en nom collectif commencée le 1^{er} octobre 1903. Louis Berger a seul la signature sociale. Bureaux: à Lausanne, Place St-François n^o 13. Genre de commerce: Fabrique de limes, râpes et machines-outils.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1903. 14. November. La maison Edouard Grandjean, à Cernier (F. o. s. du o. du 7 août 1896, n^o 222, page 916), a cessé d'exister ensuite du décès de son chef.

14 novembre. Le chef de la maison Alcide Opplinger, à Coffrane, est Alcide Opplinger, fils de Christian, de Röhrenbach, district de Signau (Berne), domicilié à Coffrane. Genre de commerce: Agriulture, achat et vente de bestiaux. Bureaux: à Coffrane.

14 novembre. L'association établie au Frâne, territoire des Geneveys-sur-Coffrane, sous la dénomination de Fromagerie du Frâne

(F. o. s. du c. du 18 août 1883, n^o 113, page 887), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 25 février 1902; la liquidation en a été opérée sous la dite raison par les anciens membres de la direction (F. o. s. du c. du 15 avril 1901, n^o 135, page 537), Edmond Jacot, président; Edmond Grottilat, secrétaire, et Ariste L'Eplattenier, caissier, tous trois à Coffrane, avec la signature collective.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

13 novembre. Le chef de la maison Charles Franck, à La Chaux-de-Fonds, est Charles-Boniface Franck, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication et courtoise en horlogerie, posage de verres de montres. Bureaux: 58, Rue Léopold Robert.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Oktober 1903 — au mois d'octobre 1903.

Ordnungs-Nr. N ^o d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten		An die emittierende Bank ge- sendete Noten	
		Propre billets reçus	Fr.	Billets expédiés à la Banque qui les a émis	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	160,550	83,250		
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	22,050	32,750		
3	Kantonalbank von Bern	192,250	384,500		
4	Banca cantonale ticinese	21,100			
5	Bank in St. Gallen	428,200	35,100		
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	12,100	11,750		
7	Thurgauische Kantonalbank	53,300	69,750		
8	Aargauische Bank	66,750	24,950		
9	Toggenburger Bank	11,800	51,100		
10	Banca della Svizzera italiana	22,300	1,000		
11	Thurgauische Hypothekbank	8,900	8,800		
12	Graubündner Kantonalbank	51,450	10,150		
13	Luzerner Kantonalbank	69,650	209,000		
14	Banque du commerce	269,150	174,650		
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	32,550	2,500		
16	Bank in Basel	265,250	438,650		
17	Bank in Luzern	55,550	69,800		
18	Zürcher Kantonalbank	167,250	864,000		
19	Bank in Schaffhausen	43,000	9,600		
20	Banque cantonale fribourgeoise	13,880	800		
21	Banque cantonale vaudoise	147,450			
22	Ersparniskasse des Kantons Uri	16,380	9,100		
23	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	12,880	11,100		
24	Banque cantonale neuchâteloise	99,650	10,350		
25	Banque commerciale neuchâteloise	99,350	16,950		
26	Schaffhauser Kantonalbank	30,000	19,700		
27	Glerner Kantonalbank	31,150	30,300		
28	Solothurner Kantonalbank	58,700	53,400		
29	Obwaldner Kantonalbank	11,280	5,550		
30	Kantonalbank Schwyz	42,400	67,350		
31	Credito Ticinese	24,250			
32	Banque de l'Etat de Fribourg	53,100	10,500		
33	Zuger Kantonalbank	38,700			
34	Banca popolare di Lugano	84,400	41,150		
35	Basler Kantonalbank	115,500	51,100		
36	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	800	1,750		
Total		2,758,000	2,758,000		
Juli - Juillet		4,280,800	4,280,800		
August - Août		2,757,600	2,757,600		
September - Septembre		2,025,900	2,025,900		
Durchschnitt des 1. Semesters 1903		5,454,200	5,454,200		
Moyenne du 1 ^{er} semestre 1903					

X. Monatsbilanz 1903 der Schweizerischen

vom 31.

X^{me} Bilan mensuel de 1903 des banques

du 31

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibles Guthaben — Créances à vue						Wechselorderungen			
		Gesetzliches Metallgeld *)		Eigene Noten in Kasse		Noten anderer Schweizer. Em.-Banken *)		Uebrig. Kassabestände *)		Emissions-Banken u. Zweigankstellen (kompaniert)		Korrespond.-Debitoren		Diverse *)		Schweizer Wechsel *)	
		Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,151,485	—	30,450	—	183,266	09	70,227	80	178,399	88	719,475	63	—	—	8,680,043	28
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	957,205	—	15,350	—	67,147	79	86,056	22	88,611	54	849,017	99	—	—	1,650,168	54
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,799,615	—	580,500	—	441,296	65	188,988	66	399,518	46	25,786,755	75	—	—	14,843,518	83
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	855,775	—	52,750	—	74,800	—	128,876	21	891,324	79	907,046	85	476,341	98	1,091,348	45
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,002,720	—	158,200	—	152,939	89	11,641	59	195,872	53	245,970	94	—	—	6,597,196	48
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	468,440	—	23,050	—	81,073	15	8,762	89	216,960	16	63,282	58	2,639	45	887,587	16
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	2,676,150	—	182,060	—	393,148	12	167,745	42	186,369	76	872,584	72	—	—	3,050,805	65
8	Aargauische Bank, Aarau	2,911,405	—	219,260	—	158,611	17	62,797	88	66,046	22	912,811	55	8,129	40	8,713,887	12
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	521,490	—	35,560	—	487,310	04	184,925	60	188,201	24	805,072	70	3,585	21	3,624,498	19
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	894,385	—	61,000	—	97,866	13	49,925	65	111,249	01	8,222,928	07	27,776	20	2,461,617	07
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	629,495	—	84,460	—	182,642	50	34,789	15	105,980	50	471,282	80	—	—	555,149	20
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,897,415	—	88,100	—	184,654	90	16,821	69	249,543	90	262,741	33	163,972	45	7,212,218	55
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	8,265,486	—	261,960	—	721,722	70	40,780	88	88,272	99	263,657	48	—	—	5,120,782	46
14	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,484,960	—	71,160	—	250,014	07	51,048	08	55,718	14	443,471	24	5,517	57	766,149	28
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,415,005	—	52,600	—	92,961	67	11,936	96	93,399	99	25,816	78	—	—	1,921,317	48
16	Bank in Basel, Basel	11,018,805	—	242,550	—	195,298	16	115,476	11	723,131	89	433,994	28	328,852	80	12,466,775	77
17	Bank in Luzern, Luzern	2,548,255	—	100,160	—	220,917	19	180,705	23	41,366	01	1,657,187	54	—	—	9,050,533	47
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	18,874,160	—	586,250	—	596,704	60	153,846	49	878,504	63	1,873,468	40	4,596	79	11,241,169	22
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,484,960	—	71,160	—	250,014	07	51,048	08	55,718	14	443,471	24	5,517	57	766,149	28
20	Banca cantonale fribourgeoise, Fribourg	608,830	—	63,560	—	52,611	30	41,696	14	136,561	82	482,506	76	—	—	1,410,984	26
21	Banca cantonale vaudoise, Lausanne	5,054,015	—	448,800	—	166,775	17	58,457	88	1,321,581	88	8,440,931	21	99,566	72	21,628,110	05
22	Erparnikasse des Kantons Uri, Altdorf	642,080	—	40,950	—	18,627	21	5,401	25	168,255	16	126,382	40	—	—	301,591	03
23	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans	471,025	—	38,050	—	22,288	56	8,495	67	158,807	85	162,897	07	—	—	489,340	04
24	Banca cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,389,680	—	59,450	—	451,015	71	19,038	78	528,809	19	1,311,503	94	15,886	40	10,155,773	88
25	Banca comm. neuchâteloise, Neuchâtel	3,316,270	—	74,860	—	149,838	25	9,051	25	658,931	88	382,815	97	82,848	01	6,844,992	74
26	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,203,845	—	41,600	—	164,822	76	10,047	76	72,630	91	75,777	86	78,288	32	768,106	91
27	Glarn. Kantonalbank, Glarus	1,167,470	—	59,400	—	84,281	64	15,691	06	50,189	67	482,329	51	—	—	2,703,822	31
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,417,070	—	164,300	—	333,430	87	28,716	25	372,215	09	278,779	48	2,505	41	3,798,923	85
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	429,975	—	81,250	—	44,889	52	5,859	18	48,763	28	91,224	88	—	—	499,389	53
30	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,406,600	—	90,000	—	49,054	18	11,889	63	336,406	44	228,587	84	—	—	2,401,460	78
31	Credito Ticinese, Locarno	912,800	—	18,900	—	66,779	70	22,574	87	819,319	94	261,633	27	3,827	68	1,969,868	19
32	Banca de l'Etat de Fribourg	2,241,555	—	46,600	—	911,434	25	36,767	06	973,765	25	8,612,401	75	107,833	75	6,964,831	90
33	Zuger Kantonalbank, Zug	1,462,280	—	18,800	—	234,469	62	15,884	47	68,464	50	243,292	55	—	—	699,969	38
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,227,540	—	41,500	—	62,027	74	62,750	76	127,823	78	706,779	66	95,062	74	1,695,308	37
35	Basler Kantonalbank, Basel	4,609,990	—	205,500	—	872,001	83	57,060	09	74,477	89	1,295,626	68	—	—	9,077,369	93
36	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	423,880	—	27,800	—	34,850	—	7,715	50	21,430	05	55,541	82	—	—	1,505,876	34
		116,869,965	—	4,563,160	—	8,087,796	34	1,988,199	30	10,328,921	87	54,336,767	82	2,953,703	98	203,168,850	84
				181,439,100	64							67,619,333	67			279,848,504	57

*) Inkl. Guthaben bei der Abrechnungsstelle. *) Scheidemünzen, fremde Münzen und Noten. *) Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine.
 *) Compris l'avoir à la chambre de compensation. *) Monnaies d'appoint, billets et monnaies étrangers. *) Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

		Noten-Emission Emission de billets				Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue												Wechsel Engagements su	
Nr.	Firma — Raison sociale	Noten- Zirkulation	Eigene Noten in Kasse	Giro- und Checks-Conti		Depositen und Kassascheine	Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompaniert)	Korresponden- tenden- Kreditoren	Konto-Korrent- Kreditoren		Diverse *)		Eigenwechsel						
		Billets en circulation	Propres billets en caisse	Comptes de virements et de chèques		Bons de caisse et de dépôts	Banques d'émission et succursales (compasées)	Correspondants créanciers	Comptes courants créanciers *)		Divers *)		Billets à ordre à terme						
		Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,619,550	30,450	31,794	66	—	—	64,815	96	40,060	60	7,094,747	95	—	—				
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,934,650	15,350	—	—	—	—	6,635	45	50,172	88	—	—	—	—				
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,919,500	580,500	—	—	—	—	156,225	70	2,111,342	01	30,645,808	39	—	—				
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,897,250	52,750	—	—	—	—	216,943	72	1,202,715	29	2,824,331	09	7,584	770,000				
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,391,800	158,200	145,973	56	—	—	4,074	40	17,097	25	679,451	34	—	—				
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	951,950	23,050	—	—	—	—	1,466	51	6,821	39	274,578	79	57	75				
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,692,950	182,050	—	—	—	—	6,147	37	320,635	76	—	—	—	793,591				
8	Aargauische Bank, Aarau	5,630,760	219,250	—	—	290,682	45	51,117	42	223,698	70	6,446,374	50	—	—				
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	939,450	35,560	—	—	—	—	74,854	14	550,854	96	7,021,454	41	350	—				
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,886,000	64,000	—	—	—	—	42,653	99	417,756	32	1,785,787	12	68,407	30				
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	965,550	84,460	—	—	—	—	38,577	—	185,374	60	2,554,382	—	—	—				
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	8,831,900	88,100	—	—	—	—	55,649	77	8,860,604	66	4,299,869	55	16,951	70				
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,598,050	251,960	1,048,503	82	20,086	15	77,314	86	478,033	19	2,923,777	06	—	—				
14	Banque du commerce, Genève	22,598,000	402,000	8,345,960	05	—	—	45,243	75	—	—	—	—	1,778	—				
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,872,400	52,600	—	—	—	—	23,159	28	40,618	66	2,994,544	16	—	—				
16	Bank in Basel, Basel	23,157,450	242,550	3,565,053	88	—	—	1,360,365	—	26,309	17	1,496,044	75	250,000	—				
17	Bank in Luzern, Luzern	4,774,850	100,160	1,806,401	10	—	—	95,132	93	301,034	40	222,426	20	242,466	66				
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,711,750	586,250	14,771,275	42	1,536,945	18	917,984	83	219,689	66	17,295,888	36	—	27,467				
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,341,850	71,160	85,281	50	—	—	8,938	64	189,923	77	1,587,218	90	625	—				
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,155,200	63,560	—	—	—	—	80,511	84	31,970	01	953,510	20	404	50				
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,251,700	448,800	300,646	81	—	—	181,075	56	797,708	20	16,996,195	69	5,227	40				
22	Erparnikasse des Kantons Uri, Altdorf	1,421,550	40,950	—	—	—	—	8,655	40	8,071	13	—	—	—	—				
23	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	941,950	38,050	—	—	211,883	12	5,901	83	29,235	57	412,010	12	—	—				
24	Banca cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	7,690,550	59,450	—	—	—	—	140,097	29	584,408	80	6,330,142	84	—	—				
25	Banque comm. neuchâteloise, Neuchâtel	7,725,150	74,850	879,055	06	—	—	85,059	42	2,112,702	90	—	—	—	—				
26	Schaffhäuser Kantonalbank, Schaffhausen	2,395,900	41,600	40,812	50	—	—	4,469	24	81,383	90	1,699,116	11	—	—				
27	Glärner Kantonalbank, Glarus	2,840,600	59,400	—	—	74,228	75	5,405	27	7,402	61	1,557,558	19	2,590	—				
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,710,700	164,800	52,087	55	—	—	29,302	87	206,301	89	8,917,372	31	—	—				
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	943,750	81,250	—	—	—	—	—	—	47,728	81	514,668	02	—	—				
30	Kantonalbank Schwyz	2,895,000	90,000	—	—	6,916	40	13,564	42	152,146	81	1,445,354	09	—	—				
31	Credito Ticinese, Locarno	2,174,850	18,900	—	—	—	—	118,925	62	42,508	30	—	—	1,527	50				
32	Banque de l'Etat de Fribourg	4,828,400	46,800	—	—	—	—	725,763	12	—	—	7,482,781	13	—	—				
33	Zuger Kantonalbank, Zug	2,911,200	18,800	—	—	188,186	10	9,455	42	84,792	95	1,568,799	53	8,842	65				
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,883,500	41,500	—	—	—	—	14,079	63	954,498	70	1,187,051	23	2,612	27				
35	Basler Kantonalbank, Basel	9,544,500	205,500	—	—	—	—	247,711	58	918,704	44	8,660,855	09	—	—				
36	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	972,200	27,600	—	—	23,500	—	—	—	—	—	872,700	45	—	—				
		230,871,850	4,553,160	25,522,794	91	2,377,168	15	4,818,492	18	13,557,484	59	187,698,086	57	608,823	78				
		235,425,000	—	—	—	—	—	184,493,889	18	—	—	—	—	1,591,078	55				
		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,742,971	1				

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Oktober 1903.

d'émission suisses (y compris les succursales)

octobre 1903.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes										Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent- Debitoren		Schnellscheine ohne Wechsel- verbindlichkeit		Hypothekar- anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts- Conti		Capital non versé de dotation et sur actions					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
Avances sur nantissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Membrs et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)							
418,312	65	6,982,612	54	4,455,565	40	61,123,884	55	2,706,590	20	—	—	186,266	82	—	—	2,684,212	55	—	—				
1,568,044	38	530,674	41	1,378,562	10	42,887,788	10	1,285,762	75	—	—	80,000	—	—	—	2,441,708	06	—	—				
703,700	—	21,755,344	42	4,598,410	20	331,593	45	17,564,516	82	—	—	1,438,983	61	—	—	1,446,847	90	—	—				
3,885,598	50	11,766,202	86	—	—	2,058,040	91	4,545,990	57	5,844	88	70,000	—	350,562	05	301,832	39	—	—				
—	—	3,289,020	50	1,609,050	—	246,850	35	2,605,727	65	—	—	157,935	88	555,500	—	404,371	93	—	—				
18,692	20	2,323,827	61	—	—	88,915	65	1,156,621	50	—	—	112,211	65	—	—	105,217	12	—	—				
499,157	45	18,824,520	62	8,984,364	42	106,022,018	93	2,983,809	85	—	—	219,468	76	—	—	6,651,890	23	—	—				
1,154,700	—	4,638,489	—	1,183,967	50	85,108,224	11	6,908,347	20	—	—	143,000	—	—	—	1,536,173	30	—	—				
633,132	30	16,923,252	60	5,740,959	40	11,233,806	11	2,218,608	90	—	—	379,251	17	—	—	330,577	51	175,800	—				
865,049	—	2,495,671	45	—	—	726,993	—	8,646,703	98	786	05	191,644	43	244,765	—	57,245	38	500,000	—				
194,942	50	8,502,237	75	2,467,002	90	79,164,811	80	1,823,781	—	—	—	980,632	—	—	—	4,219,493	65	—	—				
7,000	—	9,456,380	90	2,024,423	30	21,592,746	25	14,266,791	—	—	—	40,646	35	—	—	1,155,848	96	—	—				
2,639,624	20	10,435,349	44	82,598,029	32	14,833,099	40	11,579,358	85	—	—	8,860	65	—	—	3,064,019	80	—	—				
1,436,200	—	619,707	60	—	—	—	—	8,803,687	80	—	—	400,000	—	—	—	264,538	95	—	—				
—	—	1,548,945	25	12,559,382	30	1,587,819	75	2,470,792	10	—	—	112,573	91	—	—	780,976	98	—	—				
8,893,291	50	5,409,417	48	1,295,000	—	—	—	6,230,617	68	—	—	450,000	—	—	—	254,577	18	—	—				
1,685,690	—	12,834,997	90	6,144,680	—	4,253,195	22	8,576,658	75	80,055	09	1,376,000	—	—	—	1,012,647	—	6,000,000	—				
4,284,510	—	26,590,500	69	12,423,164	25	173,697,876	38	8,652,570	23	—	—	1,594,843	60	124,457	95	8,512,875	27	—	—				
890,911	75	3,762,935	26	2,756,812	70	1,663,648	30	3,617,707	18	—	—	816,609	10	6,484	20	408,466	37	—	—				
—	—	2,429,055	55	16,985	30	80,322	35	1,404,710	05	—	—	413,894	19	—	—	64,925	32	—	—				
4,337,453	—	16,785,643	22	11,838,501	20	4,922,899	30	15,884,567	70	1,929,320	89	3,668,546	82	535,800	—	624,997	—	—	—				
115,000	—	988,334	84	2,774,709	75	1,452,155	37	6,112,890	55	156,174	18	6,119	49	—	—	283,275	13	—	—				
240,000	—	868,975	32	2,749,607	07	1,115,849	28	1,851,667	20	—	—	1,000	—	—	—	213,745	87	—	—				
1,426,032	20	8,872,827	72	2,992,022	—	21,234,322	65	2,270,536	05	4,565	70	460,718	42	—	—	1,680,646	98	—	—				
618,205	—	760,091	18	—	—	—	—	1,521,321	93	—	—	150,937	60	—	—	127,291	14	—	—				
595,236	77	1,784,716	14	1,948,740	45	13,728,247	67	2,348,097	74	—	—	218,036	04	—	—	857,766	96	—	—				
20,850	—	2,468,748	43	2,479,824	—	8,965,157	80	5,567,438	55	—	—	45,100	—	—	—	936,976	21	—	—				
472,390	—	1,873,868	99	9,231,887	22	45,587,015	44	5,882,002	55	—	—	308,450	03	—	—	2,358,122	43	—	—				
155,200	—	978,657	53	739,402	38	8,513,389	56	980,010	—	—	—	—	—	—	—	22,810	46	—	—				
281,520	—	1,751,252	59	7,164,814	69	6,454,676	89	4,167,304	95	—	—	228,500	—	—	—	600,322	86	—	—				
87,457	25	6,307,796	05	65,718	25	1,187,495	50	3,263,661	10	—	—	403,195	37	462,511	67	275,856	14	—	—				
541,187	95	21,878,910	34	1,411,729	16	14,013,750	15	18,250,811	60	435,159	80	522,464	77	—	—	3,101,207	30	—	—				
1,541,753	33	5,044,107	11	8,780,352	49	8,991,806	21	2,808,503	85	—	—	118,776	63	—	—	895,367	12	—	—				
265,800	—	2,848,903	38	—	—	2,261,934	38	4,586,014	60	—	—	523,383	67	—	—	137,283	73	—	—				
2,648,259	45	4,638,613	97	81,491	50	89,106,636	45	5,733,524	15	—	—	661,929	13	—	—	1,998,120	04	—	—				
71,000	—	781,585	80	8,475,180	30	687,565	24	1,257,740	—	—	—	—	—	—	—	260,545	84	—	—				
43,604,501	40	243,934,973	24	150,489,499	55	739,778,376	50	189,515,946	38	2,611,936	49	15,683,099	53	2,280,080	87	50,312,280	56	6,675,800	—				
1,316,330,782 16										68,275,460 96													
*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Grantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restenzen. *) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrolés de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.																				Aktiven Actif	1,569,688,992	—	

*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen.
 *) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.

Aktiven

Actif

Passif

schiulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation									
Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent- Kreditoren		Sparkassa- einlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse ¹⁰⁾		Reservefonds		Gesellschafts- Conti		Einbezahlt		Anstehend		Total		Nr.			
Traites et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers ¹⁰⁾		Fonds de réserve		Comptes d'ordre (profits)		Versé		Du							
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
23,287	10	—	—	32,026,121	18	26,352,850	—	—	—	—	—	2,547,095	55	1,585,894	89	8,000,000	—	—	—	91,422,127	39	1			
—	—	1,154,927	09	7,922,507	50	33,262,700	—	—	—	—	—	1,676,000	—	2,367,402	73	4,000,000	—	—	—	52,380,845	15	2			
34,165	20	7,193,732	86	—	—	6,414,500	—	15,000,000	—	42,000	—	1,000,000	—	2,738,499	41	20,000,000	—	—	—	104,836,271	57	8			
400,000	—	189,234	08	9,993,473	33	6,018,796	42	—	—	—	—	20,000	—	558,461	91	1,635,000	—	—	—	25,776,539	84	4			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,300,000	—	1,003,130	57	9,000,000	—	—	—	30,199,727	12	6			
—	—	183,250	50	1,183,093	11	1,480,905	96	—	—	—	—	216,000	—	161,111	56	1,000,000	—	—	—	5,481,780	57	6			
2,194,503	65	12,698,736	48	24,029,123	32	86,546,850	—	—	—	—	—	2,150,000	—	6,103,432	08	5,000,000	—	—	—	142,708,978	71	7			
86,341	30	429,813	30	7,205,147	48	30,539,350	—	—	—	—	—	600,000	—	1,646,709	73	6,000,000	—	—	—	59,324,734	88	8			
8,757,908	16	—	—	10,726,989	06	13,257,327	70	—	—	189,589	50	1,000,000	—	558,545	—	5,824,200	—	175,800	—	44,108,372	93	9			
414,308	80	1,581,570	—	9,372,216	51	3,293,000	—	—	—	—	—	855,000	—	306,008	38	1,500,000	—	500,000	—	21,538,458	87	10			
791,645	20	4,203,283	70	12,308,619	35	64,098,184	70	—	—	—	—	2,150,000	—	3,808,945	55	8,000,000	—	—	—	98,884,017	—	11			
11,399	—	—	—	14,005,520	15	26,796,000	—	—	—	—	—	2,000,000	—	2,115,309	75	2,000,000	—	—	—	58,561,904	48	12			
990,400	15	943,648	80	40,685,487	71	22,263,700	—	2,505,000	—	—	—	1,586,000	—	3,213,580	83	5,000,000	—	—	—	85,588,907	57	13			
—	—	—	—	84,486	65	—	—	—	—	—	—	500,000	—	1,059,775	80	12,000,000	—	—	—	40,437,243	65	14			
18,050	—	—	—	8,541,587	30	4,805,048	05	—	—	—	—	421,810	85	805,767	52	2,000,000	—	—	—	22,575,085	77	15			
—	—	3,618,432	21	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	1,144,823	61	16,000,000	—	—	—	51,861,033	12	17			
361,734	60	6,664,548	52	2,805,093	62	12,439,019	70	5,885,000	—	—	—	600,000	—	1,611,829	80	6,000,000	—	6,000,000	—	49,909,691	05	18			
1,078,478	71	—	—	59,689,481	77	145,066,500	—	—	—	670,248	35	8,800,000	—	7,559,171	82	20,000,000	—	—	—	307,152,946	60	21			
1,160,681	94	2,047,621	51	—	—	4,712,444	—	—	—	—	—	586,240	—	356,240	67	3,000,000	—	—	—	17,081,275	93	23			
—	—	—	—	1,810,908	60	806,400	—	—	—	—	—	825,000	—	122,282	68	2,400,000	—	—	—	7,201,182	88	24			
—	—	—	—	—	—	41,448,496	75	—	—	—	—	5,508,303	24	3,306,758	52	12,000,000	—	—	—	92,244,911	07	26			
—	—	140,893	51	10,228,635	73	—	—	—	—	—	—	283,800	—	321,966	64	750,000	—	—	—	18,194,522	41	27			
—	—	—	—	3,244,461	90	2,106,000	—	—	—	—	—	152,495	—	248,116	39	5,000,000	—	—	—	7,914,903	98	28			
—	—	1,057,300	90	9,893,087	99	25,445,982	89	—	—	—	—	712,064	—	2,190,885	25	4,000,000	—	—	—	57,192,927	96	30			
—	—	646,681	28	—	—	2,052,100	—	—	—	—	—	180,000	—	370,372	49	4,000,000	—	—	—	15,474,921	15	31			
28,903	65	135,373	25	2,798,574	10	14,147,289	—	—	—	—	—	872,862	84	683,062	94	1,500,000	—	—	—	23,373,887	53	32			
43,132	—	—	—	13,200,194	70	—	—	—	—	—	—	500,000	—	817,438	99	1,500,000	—	—	—	25,106,150	51	33			
7,974	59	1,922,637	88	27,505,290	55	26,726,798	43	—	—	—	—	1,262,000	—	2,812,127	64	5,000,000	—	—	—	73,216,233	66	34			
—	—	—	—	2,942,068	24	2,501,150	45	—	—	—	—	180,528	97	77,536	48	500,000	—	—	—	7,538,670	97	35			
5,000	—	—	—	14,093,051	20	3,929,000	—	—	—	—	—	464,000	—	627,388	43	1,500,000	—	—	—	25,161,920	35	36			
850	40	3,057,318	86	4,889,020	02	3,624,456	01	—	—	—	—	43,500	—	535,916	13	1,500,000	—	—	—	16,005,165	84	37			
—	—	20,663,908	28	—	—	7,201,270	12	3,109,600	—	18,053	60	1,462,924	55	2,905,099	23	21,000,000	—	—	—	69,339,400	03	89			
700,000	—	1,806,278	40	12,788,188	04	7,960,700	—	—	—	—	—	329,000	—	906,068	38	2,000,000	—	—	—	30,838,750	42	88			
536,735	55	972,416	37	3,993,336	38	2,116,392	88	—	—	—	—	500,000	—	441,861	80	1,500,000	—	—	—	14,949,482	51	40			
2,766,062	60	1,716,255	60	5,985,824	18	84,801,850	—	—	—	—	—	220,000	—	1,958,857	63	10,000,000	—	—	—	71,968,079	30	41			
—	—	—	—	2,745,724	18	8,515,970	—	—	—	—	—	48,500	—	358,238	85	500,000	—	—	—	8,564,628	48	42			
15,151,892	60	72,817,106	83	358,930,786	50	665,019,013	08	26,499,600	—	914,836	45	41,495,385	—	56,349,553	88	204,099,200	—	6,675,800	—	—	—	—			
												1,123,981,392. 84				98,345,788. 88				210,775,000. —					

Schweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 31. Oktober 1903
verglichen mit dem Vormonat.

Passiven.	30. September		31. Oktober	
	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.
Noten in Händen Dritter	214,192,062	—	222,384,054	—
Eigene und andere Noten in Kassa	14,104,788	—	12,590,946	—
Noten-Emission	228,296,850	—	235,425,000	—
Giro- und Checks-Konti	26,684,744	05	25,522,794	81
Depositen- und Kassascheine	2,410,456	81	2,377,158	15
Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	5,889,292	87	4,318,992	18
Korrespondenten-Kreditoren	18,008,390	20	13,557,434	59
Konto-Korrent-Kreditoren	155,049,478	97	187,588,685	57
Diverse	1,274,739	46	608,823	73
Andere kurzfristige Schulden	208,817,101	86	184,468,889	18
Eigen-Wechsel	1,395,845	65	1,591,078	55
Tratten und Acceptationen	15,951,811	52	15,151,892	60
Wechsel-Schulden	17,347,157	17	16,742,971	15
Konto-Korrent-Kreditoren	65,062,100	24	72,317,106	83
Sparkassa-Einlagen	857,942,254	40	858,680,786	50
Depositen-Scheine und Obligationen	666,285,651	15	665,019,018	06
Feste Anleihen	26,578,600	—	26,499,600	—
Diverse	867,167	95	914,886	45
Andere Schulden auf Zeit	1,116,735,773	74	1,123,931,892	84
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher	41,495,885	—	41,495,885	—
Gesellschafts-Konti	52,674,227	54	56,849,853	88
Eingezahltes Kapital	208,804,900	—	204,099,200	—
Eigene Gelder	297,975,012	54	302,444,938	88
Ausstehendes Kapital	6,970,100	—	6,675,800	—
	1,871,141,995	81	1,869,688,992	—
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	89,054,280	—	92,348,740	—
Verfügbare Barschaft	81,218,790	—	24,511,215	—
Eigene Noten	5,661,150	—	4,559,150	—
Not. and. Bank u. Guth. b. d. Abrech.-Stelle. Conto B	8,448,638	03	8,037,796	84
Uebrig. Kassabestände	2,243,196	40	1,988,199	80
Kassa	186,621,054	48	181,489,100	64
Emissionsbanken u. Zweiganstalten (kompensiert)	12,334,810	99	10,328,921	87
Korrespondenten-Debitoren	55,350,586	—	54,336,767	82
Diverse	4,051,799	80	2,958,708	98
Kurzfristige Guthaben	71,737,146	79	67,619,393	67
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	199,898,495	38	203,168,850	34
Wechsel auf das Ausland	58,032,336	25	52,576,152	83
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	48,972,198	47	48,604,501	40
Wechselseforderungen	276,908,080	10	279,348,504	57
Konto-Korrent-Debitoren	242,368,660	32	243,934,973	24
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	150,409,948	79	150,489,499	55
Hypothekar-Anlagen	727,475,197	27	729,778,376	50
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	191,224,144	45	189,515,946	38
Liquidationen und Diverse	2,612,823	70	2,611,986	49
Andere Forderungen auf Zeit	1,814,090,774	53	1,816,330,732	16
Mobilien und Immobilien	15,183,686	45	15,683,099	53
Kommanditen und Beteiligungen	1,969,434	42	2,280,080	87
Gesellschafts-Konti	47,666,768	59	50,312,280	56
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	64,819,889	46	63,275,460	96
Ausstehendes Kapital	6,970,100	—	6,675,800	—
	1,871,141,995	81	1,869,688,992	—

Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 31 octobre 1903
comparé avec le mois précédent.

Passif.	30 septembre		31 octobre	
	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.
Billets en mains de tiers	214,192,062	—	222,384,054	—
Propres billets et autres billets en caisse	14,104,788	—	12,590,946	—
Emission de billets	228,296,850	—	235,425,000	—
Comptes de virement et de chèques	26,684,744	05	25,522,794	81
Bons de caisse et de dépôts	2,410,456	31	2,377,158	15
Banques d'émission et succursales (compensé)	5,889,292	87	4,318,992	18
Correspondants créanciers	18,008,390	20	13,557,434	59
Comptes-courants créanciers	155,049,478	97	187,588,685	57
Divers	1,274,739	46	608,823	73
Autres engagements à courte échéance	208,817,101	86	184,468,889	18
Billets à ordre	1,395,845	65	1,591,078	55
Traites et acceptations	15,951,811	52	15,151,892	60
Engagements par effets de change	17,347,157	17	16,742,971	15
Comptes-courants créanciers	65,062,100	24	72,317,106	83
Dépôts en caisse d'épargne	857,942,254	40	858,680,786	50
Bons de dépôts et obligations	666,285,651	15	665,019,018	06
Emprunts fixes	26,578,600	—	26,499,600	—
Divers	867,167	95	914,886	45
Autres engagements à terme	1,116,735,773	74	1,123,931,892	84
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	41,495,885	—	41,495,885	—
Comptes d'ordre	52,674,227	54	56,849,853	88
Capital versé	208,804,900	—	204,099,200	—
Fonds propres	297,975,012	54	302,444,938	88
Capital non versé	6,970,100	—	6,675,800	—
	1,871,141,995	81	1,869,688,992	—
Actif.				
Conversion légale des billets en circulation	89,054,280	—	92,348,740	—
Espèces disponibles	81,218,790	—	24,511,215	—
Propres billets	5,661,150	—	4,559,150	—
Bil. d'aut. banq. et av. à la chamb. d. comp. compte B	8,448,638	08	8,037,796	34
Autres valeurs en caisse	2,243,196	40	1,988,199	80
Caisse	186,621,054	48	181,489,100	64
Banques d'émission et succursales (compensé)	12,334,810	99	10,328,921	87
Correspondants débiteurs	55,350,586	—	54,336,767	82
Divers	4,051,799	80	2,958,708	98
Créances à courte échéance	71,737,146	79	67,619,393	67
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	199,898,495	38	203,168,850	34
Effets sur l'étranger	58,032,336	25	52,576,152	83
Avances sur nantissement (y compris warrants)	48,972,198	47	48,604,501	40
Créances sur lettres de change	276,908,080	10	279,348,504	57
Comptes-courants débiteurs	242,368,660	32	243,934,973	24
Obligations sans engagement par lettres de change	150,409,948	79	150,489,499	55
Créances hypothécaires	727,475,197	27	729,778,376	50
Effets publics	191,224,144	45	189,515,946	38
Liquidations et divers	2,612,823	70	2,611,986	49
Autres créances à terme	1,814,090,774	53	1,816,330,732	16
Mobilier et immobilier	15,183,686	45	15,683,099	53
Kommanditen et participations	1,969,434	42	2,280,080	87
Comptes d'ordre	47,666,768	59	50,312,280	56
Placements fixes et comptes d'ordres	64,819,889	46	63,275,460	96
Capital non versé	6,970,100	—	6,675,800	—
	1,871,141,995	81	1,869,688,992	—

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Gattung der Ware Désignation des articles	Oktober		Januar-Oktober	
	1903	1902	1903	1902
Steinkohlen — Houille	1,491,212	1,267,486	12,844,090	11,454,286
Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	60,879	73,568	518,765	512,546
Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole	1,683	753	14,182	11,719
Schweinseschmalz — Saindoux	463,682	322,350	8,498,548	8,216,291
Weizen — Froment	96,285	95,265	792,160	732,083
Hafer — Avoine	17,688	23,950	74,899	69,806
Gerste — Orge	72,809	86,547	514,847	584,223
Mais — Maïs	20,600	20,513	172,529	160,791
Graupe, Grise, Grütze — Gruau, semoule	42,924	30,838	260,176	280,476
Mehl — Farine	11,670	10,710	82,627	74,460
Kaffee, roher — Café brut	5,766	6,957	60,195	58,732
Roh- und Kristallzucker, Stampf (Plüé)	42,762	68,479	518,188	449,022
Zucker, Abfallzucker, Trauben- und Rübenzucker	10,178	15,152	141,541	189,867
Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de sucre, sucre de raisins	4,278	8,379	112,819	118,905
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken	151,840	148,604	980,847	936,149
Sucre en pains, plaques, blocs	—	—	—	—
Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	—	—	—	—
Sucre coupé ou en poudre fine	—	—	—	—
Wein in Fässern — Vins en fûts	—	—	—	—

Verschiedenes — Divers.

Baumwollmarkt. Die Herren Scheffer & Drächer in Hamburg berichten unter dem 14. November: Die Ankünfte von Baumwolle an den amerikanischen Hafenplätzen wie auch an den inländischen Stationen sind ganz ausserordentlich umfangreich, und im Zusammenhang damit ist der sichtbare Vorrat jetzt bis auf 200,000 Ballen an die vorjährige Ziffer herangekommen, während er in der zweiten Hälfte September 600,000 Ballen niedriger war.

Auf den Markt haben die anhaltend enormen Zufuhren bis jetzt keinen Druck ausgeübt, im Gegenteil sind die Preise immer weiter gestiegen.

Dabei ist durchaus nicht zu erkennen, dass die Steigerung hauptsächlich von der Spekulation ausgeht; vielmehr ist anzunehmen, dass die eifrigsten umfangreichen Käufe, welche die Spinnerel in der letzten Zeit vorgenommen hat, den Hauptantrieb zur Befestigung des Marktes gegeben haben. Die Spekulation hat sich zwar lebhaft beteiligt, aber wenn sie gestern kaufte, so hat sie heute verkauft, und daher nicht dem Markte die Richtung gegeben, sondern nur die vehementen Schwankungen hervorgerufen, die jetzt fast an jedem Tage zu verzeichnen sind. Auch für den weiteren Verlauf sind heftige Fluktuationen zu erwarten, denn auf dem ungewohnt hohen Preisniveau bewegt sich der Markt doch nur mit Misstrauen und immer fluchtbereit, besonders auch weil die Haasse zu Anfang der Saison eingetreten ist. Zur Zeit gehen die Meinungen ganz überwiegend dahin, dass es nach vier vorangegangenen mageren Jahren abermals ein fünftes Hungerjahr geben wird. Daran knüpft sich dann der Zweifel, ob Nordamerika überhaupt seine Produktion vergrössern kann, sodass möglicherweise für einen längeren, Jahre umfassenden Zeitraum mit einem Baumwollmangel zu rechnen sein würde. Neuerdings wird behauptet, dass der amerikanische Baumwollsaamen verschlechtert sei. Früher verwendeten die Pflanzer vom Samen das Beste als Saatgut und das übrige zum Düngen. Seit aber infolge der Fett-Teuerung die Fabrikation von Baumwollsaatöl ganz bedeutend ausgedehnt worden ist, hat sich die Nachfrage nach Baumwollsaamen verstärkt, und durch verlockende Preise sollen die Pflanzer bewegen worden sein, auch von ihrem guten Samen zu verkaufen. Wie dem auch sei, so ist es ansich nicht unmöglich, dass eine Degenerierung des Samens eintreten kann, wenn kein Wert auf Veredlung der Saat gelegt wird. Das Umgekehrte zeigt der Zuckerrübenbau, bei welchem durch Veredlung des Rübensamens die Pflanze zu einem Ertragsreichtum und einer Widerstandsfähigkeit gebracht worden ist, dass eigentliche Missernten für Zuckerrüben so gut wie ausgeschlossen sind. Vielleicht also hat man in Nordamerika den Baumwollsaamen nicht richtig behandelt und müsste an dieser Stelle den Hebel zu einer Produktionsvermehrung ansetzen.

Aus der Textilindustrie in Deutschland und England sind für die letzten acht Tage besondere Veränderungen nicht zu melden, dagegen liegen die geschäftlichen Verhältnisse in den Vereinigten Staaten allem Anschein nach weniger günstig als die amerikanischen Berichte im allgemeinen zugeben wollen und der Baumwollverbrauch dürfte gegen das Vorjahr eine Einschränkung erfahren. Im Fall-River-Distrikt, dem bekannten grossen Textilbezirk, ist für den 23. November eine 10% Lohnermässigung angekündigt worden. Man befürchtete zunächst, dass dies zu Streiks führen würde, jedoch sprechen die letzten Nachrichten die Zuversicht aus, dass sich die Arbeiter in die Reduktion fügen werden.